

Instrukcja montażu i pielęgnacji

Prosimy o zapoznanie się z poniższymi informacjami, które pomogą w prawidłowym zamontowaniu dekoracji ściennej COMPONER, a zastosowanie się do poniższych wytycznych zapewni długoletnią satysfakcję z jej użytkowania. Przed montażem należy sprawdzić każdy moduł pod kątem ewentualnych uszkodzeń i zarysowań. Uszkodzonych modułów nie należy montować.

PRZYCINANIE MODUŁÓW COMPONER

1. COMPONER wykonany jest ze szkła, z przeznaczeniem do wykładania ścian wewnętrznych budynków.
2. Dostępne wielkości modułów COMPONER umożliwiają ułożenie dowolnych powierzchni według projektu architekta wnętrz, własnej wyobraźni lub układów zaproponowanych w materiałach marketingowych.
3. Przycinanie modułów COMPONER wymaga posiadania profesjonalnych urządzeń do cięcia szkła.
4. Polecamy wstępne, tak zwane „na sucho” ułożenie modułów COMPONER przed montażem.

PRZYGOTOWANIE PODŁOŻA I KLEJENIE

1. COMPONER należy kleić na zaprawach białych, elastycznych szybkowiążących przeznaczonych do układania płytek szklanych lub mozaiki szklanej.
2. Przed przyklejeniem należy odpowiednio przygotować podłoże, aby było czyste, równe i stabilne o wilgotności do 4%. Wszelkie nierówności należy wyrównać.
3. Podczas montażu przy pomocy klejów należy ściśle przestrzegać instrukcji i zapisów w kartach technicznych tych produktów. Przy niewłaściwym zastosowaniu zapraw klejowych dekoracja COMPONER może zostać uszkodzona.
4. Po przyklejeniu niezwłocznie usunąć klej z powierzchni i boków płytki szklanej oraz przestrzeni pomiędzy nimi, a także z narzędzi i rąk. Resztki kleju nie mogą pozostać na modułach COMPONER.

SPOINOWANIE

1. Przed przystąpieniem do spoinowania, należy zawsze przeprowadzić próby, aby wyeliminować możliwość zarysowania powierzchni dekoracyjnej płytki Componer.
2. Do spoinowania można przystąpić po całkowitym wyschnięciu kleju.
3. Używać jedynie spoin drobnziarnistych przeznaczonych do płytek szklanych lub mozaiki szklanej. Należy ściśle przestrzegać instrukcji i zapisów w kartach technicznych tych produktów.
4. Spoinę można kłaść równo z powierzchnią tafli, bądź stosować jej częściowe wybranie.
5. Spoinować używając pacy gumowej miękkiej. Stosować się do instrukcji, kart technicznych producentów spoin.
6. Po nałożeniu, oczyścić czystą gąbką i wodą.

PIELĘGNACJA

1. Componer podatny jest na zarysowania i ścieranie, dlatego należy stosować środki do powierzchni szklanych bez właściwości ściernych.
2. Czyszczenie powierzchni: COMPONER należy czyścić jedynie za pomocą gładkiego, nierysującego materiału. Nie dopuścić, aby środki czyszczące zaschły na powierzchni.

UWAGA: Możliwości zastosowań i przeznaczenie płytek Componer znajduje się w katalogu produktów na stronie www.formosa-design.pl.

RÓŻNICE W ODCIENIACH I ROZMIARACH KOSTEK

COMPONER produkowany jest z naturalnego surowca, dlatego grubość oraz wielkość modułów może być zróżnicowana (tolerancja od wymiarów podanych w katalogu wynosi $\pm 2\%$). Moduły mogą się różnić intensywnością barw i wzoru. Wyżej wymienione warunki nie stanowią podstaw do reklamacji. Należy więc zwrócić uwagę, aby COMPONER przeznaczony do jednego pomieszczenia był zawsze zamawiany z jednej partii. Przed zamontowaniem należy upewnić się, że zakupiona partia produktu ma odpowiednią jakość, wymiar i odcień. Nie zastosowanie się do wyżej wymienionych warunków nie stanowi podstaw do reklamacji.

GWARANCJA

Producent zapewnia całkowitą gwarancję na produkty pod warunkiem właściwego zastosowania i montażu.

Gwarancja zostaje udzielona na okres 5 lat licząc od dnia sprzedaży towaru Klientowi.

Gwarancją nie są objęte moduły: z uszkodzeniami powstałymi w trakcie nieprawidłowego montażu (np. użycie nieodpowiednich materiałów klejących); naturalne zużycie; uszkodzenia mechaniczne w czasie użytkowania (zarysowania, zadrapania); zalania płynami, farbami; zróżnicowana kolorystyka). Naturalne cechy COMPONER tworzą oryginalną barwę i styl, moduły mogą różnić się od wzornika. Przed montażem należy upewnić się, że zakupiony towar ma odpowiednią jakość, wymiar i odcień.

Prace montażowe należy powierzyć profesjonalistom. Gwarancji nie podlegają moduły po niewłaściwym zamontowaniu.

Nie zastosowanie się do ww. warunków nie stanowi podstaw do reklamacji.

ZASADY SKŁADANIA REKLAMACJI

1. Reklamację składa się pisemnie na adres sprzedawcy produktu COMPONER w czasie nie dłuższym niż 30 dni od daty wykrycia wady. W piśmie należy podać symbole modułów, ilość wadliwych modułów lub powierzchnię oraz powód reklamacji.
2. Do zgłoszenia reklamacyjnego należy dołączyć kserokopię dowodu zakupu modułów COMPONER (paragon lub fakturę).
3. Firma rezerwuje sobie prawo do sprawdzenia COMPONER w celu określenia zasadności reklamacji.
4. Jeżeli reklamacja będzie uznana za zasadną, Klientowi przysługuje prawo do wymiany wadliwego towaru na produkt wolny od wad w części uszkodzonej, obniżenie ceny produktu lub naprawy przez usunięcie usterki. W przypadku braku możliwości dostarczenia modułów o identycznych parametrach z użyciem przez Klienta lub usunięcia usterki, zostanie mu zwrócona kwota za uszkodzoną część.
5. Reklamacje złożone przez Klienta będą rozpatrywane w terminie 14 dni.

Gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

Instructions for assembly and maintenance of glass mosaic

Please read the following information which will help you in the proper assembly of COMPONER wall decoration. Observing the below guidelines will ensure many years of satisfaction from use. Before assembly make sure the product is free from any defects and scratches. Damaged modules should not be mounted.

CUTTING of COMPONER modules

1. COMPONER is made of glass with the purpose to cover inside walls of buildings.
2. Available sizes of COMPONER modules allow to arrange any surface according to the design of the interior designer, your own imagination or layouts proposed in the marketing materials.
3. Cutting of the COMPONER modules requires professional tools for cutting glass.
4. We recommend the initial, so-called "dry run" arrangement of COMPONER modules before assembly.

PREPARING THE BASE AND GLUING

1. COMPONER should be glued on white, flexible, fast setting mortars designed for assembly of the glass mosaic.
2. Before gluing the mosaics, the base must be properly prepared: cleaned, leveled and stable, with a maximum moisture content up to 4%. All the unevenness of the base must be leveled.
3. While installing the mosaic with adhesive mortar, one must strictly follow the instructions given in the technical sheets of the adhesive. With improper use of glue mortars, COMPONER decoration can be damaged.
4. After gluing the modules to the wall, immediately remove the remaining adhesive from the surface and sides of the glass tile, as well as from the tools and hands. No adhesive residue should remain on COMPONER modules.

POINTING

1. Before pointing always carry out a test to eliminate possibility of damaging of COMPONER tile decorative surface.
2. The pointing can be started after the adhesive has fully dried out.
3. Use only fine-grain grouts which are meant for glass mosaics. Follow the instructions given in the technical sheets of the grout.
4. The grout can be applied evenly with the surface of a glass tile, or one may apply its partial removal.
5. Point using soft rubber trowel. Observe the instructions and parameters provided on the packaging of the grout.
6. After application, cleanse with a clean sponge and water.

MAINTENANCE

1. COMPONER is prone to scratches and attrition, therefore use agents for glass surfaces without abrasive properties.
2. Cleaning the surface: COMPONER should only be cleaned with a smooth, non-scratching material. Don't allow the cleaning agents to dry up on the tile surface.

CAUTION: Application possibilities and use of COMPONER can be found in the product catalog at www.formosa-design.pl

Differences in shades and sizes of cubes

COMPONER is produced from the natural material, that is why the thickness and size of sheets may vary (dimensional tolerance comparing to the catalogue data is $\pm 2\%$). The above mentioned conditions do not constitute basis for complaints. Therefore make sure that COMPONER planned for applying in one room is always ordered from the same production batch. Prior to the installation, make sure that the purchased batch of mosaic has the required quality, size and shade. Failure to comply with the above mentioned conditions does not constitute basis for complaints.

GUARANTEE

The manufacturer provides a complete guarantee for the products under the condition of proper use and assembly.

The guarantee is given for the period of 5 years counting from the date of selling the goods to the customer.

The guarantee does not include: modules with damage resulting from improper assembly (e.g. due to the use of improper gluing materials); natural wear and tear; mechanical damage during use (scratches, scrapes); pouring with liquids, paints, dyes; different colours /shades.

Natural characteristics of COMPONER create the original tone and style, the sheet might differ from the sample. Assembly works should be entrusted to professionals. Improper assembly of mosaics sheets are not covered by the guarantee. Prior to the mosaic installation, make sure that the purchased batch of mosaic has the required quality, size and shade. Failure to comply with the above mentioned conditions does not constitute basis for complaints.

RULES OF COMPLAINTS FILING

1. A written complaint should be sent to the address of the retailer of COMPONER within 30 days from the date the defect has been noticed. In the complaint it should be stated: the symbol and the quantity of faulty COMPONER modules (in pieces or in square meters) and the reason of the claim.
2. A copy of the confirmation of COMPONER purchase (receipt or invoice) should be attached to the complaint.
3. If the complaint is found to be legitimate, the customer has the right to exchange the faulty product with the product that is free from defects, to price reduction or fault removal. In case it is not possible to supply product with identical parameters as the one used by the customer, or if it is impossible to remove the defect, the amount for the damaged part will be reimbursed to the customer.
4. Customers' complaints will be considered within 14 days.

The guarantee on goods sold does not exclude, limit or suspend the rights of a customer resulting from goods incompatibility with the contract.

Montage- und Pflegeanleitung

Vor Beginn der Montage lesen Sie die nachstehenden Informationen, die bei der richtigen Montage der Wanddekoration COMPONER behilflich sein können. Die Anwendung der nachstehenden Anweisungen wird langjährige Zufriedenheit bei deren Nutzung gewährleisten. Vor der Montage ist jedes Modul hinsichtlich von etwaigen Beschädigungen und Rissen zu prüfen. Die beschädigten Module dürfen nicht montiert werden.

SCHNEIDEN VON COMPONER-MODULEN

1. COMPONER ist aus Glas hergestellt und wird für die Innenwände von Gebäuden bestimmt.
2. Die zugänglichen Größen von COMPONER-Modulen ermöglichen, dass beliebige Flächen nach dem Entwurf des Innenarchitekten, nach eigener Phantasie oder die in den Werbematerialien vorgeschlagene Formen bedeckt werden.
3. Das Schneiden der COMPONER-Module bedarf der Anwendung von professionellen Geräten zum Glasschneiden.
4. Wir schlagen vor, die COMPONER-Module vorab vor der Montage zu legen.

VORBEREITUNG VON GRUND UND KLEBEN

1. COMPONER ist mit weißen, elastischen, schnellbindenden Mörtel, die für die Glasfliesen oder Mosaik bestimmt wird, zu kleben.
2. Vor dem Kleben ist der Grund entsprechend vorzubereiten, es muss rein, glatt und stabil mit der Feuchtigkeit bis zu 4% sein. Alle Unebenheiten sind zu glätten.
3. Bei der Montage mit dem Klebstoff ist die Anweisung und Informationen an den technischen Karten von diesen Produkten zwingend einzuhalten. Bei unsachgemäßen Anwendung der Klebemörtel kann die COMPONER-Dekoration geschädigt werden.
4. Nach dem Aufkleben sind die Überreste von Klebstoff sofort von der Fläche und den Seiten der Glasfliese sowie der Spalte zwischen ihnen, sowie aus Werkzeugen und Händen zu entfernen

FUGEN

1. Vor dem Beginn des Fugens sind die Versuche durchzuführen, um die möglichen Kratzen an der Fläche der Componer-Platte zu vermeiden.
2. Mit dem Fugen darf erst begonnen werden, nachdem der Klebstoff vollständig ausgetrocknet ist.
3. Angewandt dürfen nur die feinkörnigen Fugen, die für die Glasplatten oder Glasmosaik bestimmt sind. Die Anweisung und Informationen in den technischen Karten der Produkte müssen zwingend angewandt werden.
4. Die Fuge kann genau mit der Fläche der Tafel gelegen werden, oder sie kann teilweise herausgenommen werden.
5. Das Fugen darf nur mithilfe des weichen Gummispachtels durchgeführt werden. Es sollen die Anweisungen, technische Karten der Hersteller von Fugen angewandt werden.
6. Nach dem Auftragen, ist die Platte mit reinem Schwamm und Wasser zu reinigen.

PFLEGE

1. Componer ist kratz- und abwischfähig, deswegen sollen die Mittel für Glasflächen ohne Abwischeigenschaften angewandt werden.
2. Das Reinigen der Fläche: COMPONER ist nur mit glattem, nicht kratzendem Stoff zu reinigen. Es darf nicht zugelassen werden, dass die Reinigungsmittel auf der Oberfläche austrocknen.

HINWEIS: Die möglichen Anwendungen und Bestimmungen der COMPONER-Platten befinden sich im Produktkatalog und unter www.formosa-design.pl.

ABWEICHUNGEN BEI DEM FARBTON UND GRÖSSE DER PLATTEN

COMPONER ist aus dem natürlichen Rohstoff hergestellt, deswegen kann die Dicke und Größe der Module unterschiedlich sein (die Abweichung von den im Katalog angegebenen Maßen kann $\pm 2\%$ betragen). Die Module können sich nach der Intensität von Farbe und Muster unterscheiden. Die vorstehend genannten Bedingungen sind kein Reklamationsgrund. Es ist zu berücksichtigen, dass die COMPONER-Modulen, die für einen Raum bestimmt sind, immer von einer Partie stammen. Vor der Montage ist sicherzustellen, dass die gekaufte Partie die entsprechende Qualität, Maße und Farbton hat. Die Nichtanwendung der vorstehend genannten Bedingungen stellt keinen Reklamationsgrund dar.

GARANTIE

Der Hersteller gewährleistet die vollständige Garantie für die Produkte unter der Bedienung, dass sie entsprechend angewandt und montiert werden. Die Garantie wird für 5 Jahre ab dem Erwerbsdatum erteilt.

Die Garantie umfasst nicht die Module mit Beschädigungen, die infolge der unsachgemäßen Montage entstanden sind (z.B. Anwendung der nicht entsprechenden Klebstoffen), natürlicher Verschleiß, mechanische Beschädigungen, die während der normalen Nutzung entstanden sind (Kratzer), Begießen mit Flüssigkeiten, Farben, unterschiedliche Farbtöne. Die natürlichen Eigenschaften von COMPONER stellen einen originellen Farbton und Stil, die Module können sich von dem Muster unterscheiden. Vor der Montage ist sicherzustellen, dass das gekaufte Material die entsprechende Qualität, Maße und Farbton hat.

Die Montagearbeiten müssen von Profis durchgeführt werden. Die Module nach unsachgemäßen Montage unterliegen keiner Garantie. Die Nichtanwendung der vorstehend genannten Bedingungen stellt keinen Reklamationsgrund dar.

REKLAMATIONSABLAUF

1. Die Reklamation ist schriftlich, an die Adresse des Verkäufers von COMPONER zu senden, und zwar innerhalb der Zeit, die nicht länger ist, als 30 Tage ab dem Tag, an dem der Mangel entdeckt worden ist. Im Reklamationsschreiben sind die Symbole der Module, die Anzahl der fehlerhaften Module und die Fläche sowie der Reklamationsgrund anzugeben.
2. Dem Reklamationsschreiben ist eine Ablichtung von Zahlungsnachweis der Module COMPONER (Kassenbon oder Rechnung) beizufügen.
3. Die Firma behält sich das Recht vor, COMPONER zu prüfen, um die Begründetheit der Reklamation zu beurteilen.
4. Wird die Reklamation für begründet gehalten, so steht dem Kunden das Recht zum Tausch des fehlerhaften Produktes gegen ein fehlerfreies Produkt, Preisnachlass oder Reparatur des Produktes durch die Mängelbehebung. Wenn es nicht möglich ist, die Module mit den gleichen Parametern, wie die, die der Kunde verwendet hat, zu liefern oder den Mangel zu beheben, wird ihm der Preis für den beschädigten Teil zurückgegeben.
5. Die durch den Kunden abgegebenen Reklamationen werden innerhalb von 14 Tagen geprüft.

Durch die Garantie für die verkaufte Ware werden die Rechte des Käufers, die sich aus der Vertragswidrigkeit der Ware ergeben weder begrenzt noch ausgesetzt.

Инструкция по монтажу и уходу

Просим ознакомиться с ниже указанной информацией, которая поможет правильно уложить декоративную настенную плитку COMPONER, а соблюдение этих рекомендаций обеспечит многолетнее удовольствие от её использования. Перед монтажом необходимо проверить каждый одиночный модуль на предмет повреждений или царапин. Поврежденных модулей не монтировать.

РЕЗКА ПЛИТКИ COMPONER

1. Плитка COMPONER изготовлена из стекла и предназначена для внутренней отделки стен.
2. Доступные размеры модулей COMPONER позволяют организовать любую поверхность в соответствии с проектом дизайнера интерьера, собственным воображением или конфигурациями, предложенными в маркетинговых материалах.
3. Подрезка модулей COMPONER требует профессионального оборудования для обработки стекла.
4. Перед монтажом рекомендуем расположить модули COMPONER насухо.

ПОДГОТОВКА ОСНОВАНИЯ И ПРИКЛЕИВАНИЕ

1. Плитка COMPONER должна клеиться на белых, эластичных, быстросохнущих растворах, предназначенных для укладки стеклянных плиток либо стеклянной мозаики.
2. Перед приклеиванием необходимо соответствующим образом подготовить поверхность: очистить, выровнять, устранить небольшие дефекты, поверхность должна быть стабильной и сухой, влажность не более 4 %. Все неровности должны быть выровнены.
3. Во время монтажа с помощью клеев следует строго соблюдать рекомендации и инструкции описанные в технических паспортах этих продуктов. При неправильном использовании клеевых растворов декоративная плитка COMPONER может быть повреждена.
4. После приклеивания модулей COMPONER немедленно удалить клей с поверхности, боков стеклянных плиток, пространств между ними а также с рук и инструментов. Излишки клея не могут оставаться на модулях COMPONER.

ЗАТИРКА

1. Перед началом затирки, необходимо всегда провести испытание на небольшой поверхности плитки, чтобы исключить возможность повреждения и зацарапывания декоративной поверхности плитки COMPONER.
2. К затирке можно приступить только после полного высыхания клея.
3. Использовать только мелкозернистые затирки, предназначенные для стеклянной плитки или стеклянной мозаики. Строго соблюдать инструкции и параметры, указанные в технических паспортах затирки.
4. Затирку можно наносить вровень с поверхностью плитки или чуть ниже
5. Для затирки использовать мягкий, резиновый шпатель. Соблюдать инструкции указанных производителем затирки в технических паспортах продукта.
6. После нанесения остатки затирки удалить чистой губкой и водой.

УХОД

1. Плитка COMPONER подвергается царапанию и истиранию, поэтому необходимо применять средства для стеклянных поверхностей без абразивных свойств.
2. Чистка поверхности: плитку COMPONER необходимо чистить только с помощью гладкого материала, не оставляющего царапин. Не следует допускать засыхания чистящих средств на поверхности мозаики.

ВНИМАНИЕ: Возможности применения и назначение каменных мозаик, указаны в каталоге продуктов на сайте www.formosa-design.pl

РАЗЛИЧИЯ В ОТТЕНКАХ И РАЗМЕРАХ ОТДЕЛЬНЫХ МОДУЛЕЙ

Декоративная плитка COMPONER изготавливается из натурального сырья, поэтому толщина и размер листа мозаики может незначительно отличаться (допуски на размеры, указанные в каталоге, составляют $\pm 2\%$). Модули могут отличаться интенсивностью цвета и узора. Вышеуказанные условия не являются основанием для рекламаций. Поэтому следует обратить внимание на то, чтобы плитки COMPONER, предназначенные для одного помещения, всегда заказывались из одной и той же партии. Перед монтажом мозаики, необходимо убедиться, что закупленная партия продукта имеет соответствующее качество, размер и оттенок. Несоблюдение вышеуказанных условий не является основанием для рекламаций.

ГАРАНТИЯ

Производитель обеспечивает полную гарантию на продукты при условии правильного монтажа и эксплуатации.

Гарантия предоставляется на 5 лет со дня продажи товара Клиенту.

Гарантия не распространяется на модули: с повреждениями, возникшими в ходе неправильного монтажа (например, использование несоответствующих клеевых материалов), с естественным износом; с механическими повреждениями, возникшими во время эксплуатации (трещины, царапины); залитые жидкостями и красками; с отличающимися оттенками. Природные характеристики стеклянной плитки COMPONER создают оригинальный цвет и стиль, модули могут отличаться от образца. Перед монтажом товара, необходимо убедиться, что закупленная партия продукта имеет соответствующее качество, размер и оттенок.

Монтажные работы должны выполняться профессионалами. Гарантия не распространяется на неправильно уложенную мозаику.

Несоблюдение вышеуказанных условий не является основанием для рекламаций.

РЕКЛАМАЦИЯ

1. Рекламацию следует направить в письменном виде на адрес продавца декоративной стеклянной плитки COMPONER не позднее 30 дней от даты обнаружения дефекта. В письме необходимо указать символ модулей, количество дефектных штук либо площадь и обоснование рекламации.
2. К рекламационному письму следует приложить ксерокопию документа приобретения модулей COMPONER (чек или фактуру).
3. Компания оставляет за собой право проверить плитку COMPONER с целью определения обоснованности рекламации.
4. Если рекламация будет признана обоснованной, Клиент пользуется правом обмена дефектного товара на продукт без дефектов в поврежденной части, снижения цены продукта или ремонта с целью ликвидации повреждения. В случае невозможности поставки модулей с идентичными параметрами или ликвидации повреждения будет возвращена стоимость бракованного продукта.
5. Рекламации, предъявленные клиентом, будут рассмотрены в срок 14 дней. Гарантия на проданный потребительский товар не исключает, не ограничивает и не приостанавливает во времени прав Покупателя, касающихся несоответствия товара с договором.